


NEWS AUS WESTAFRIKA | NOUVELLES DE L'AFRIQUE OCCIDENTALE

BURKINA FASO – ELFENBEINKÜSTE – MALI – MAURETANIEN – SENEGAL | BURKINA FASO – CÔTE D'IVOIRE – MALI – MAURITANIE – SÉNÉGAL

MAURETANIEN | MAURITANIE

 **Konrad-Adenauer-Stiftung Marokko:
Konferenz zu „Migration nach
Mauretanien – Bestandsaufnahme und
Herausforderungen für die Zukunft“
18.-19. Dezember 2012, Nouakchott,
Mauretanien**

Derzeit erlebt Mauretanien einen noch nie da gewesenen Migrationsstrom aus Subsahara-Afrika, der schwer auf den ohnehin bereits schwachen wirtschaftlichen und humanen Ressourcen sowie der kaum existierenden Infrastruktur lastet.



**Konrad
Adenauer
Stiftung**

50 ANS DE COOPÉRATION DANS LE MONDE ENTIER


Die Konrad-Adenauer-Stiftung in Zusammenarbeit mit dem Centre Maghrébin des Etudes Stratégiques (CMES) hat vom 18. bis 19. Dezember 2012 in Nouakchott, Mauretanien, eine Konferenz zum Thema „Migration nach Mauretanien – Bestandsaufnahme und Herausforderungen für die Zukunft“ veranstaltet.

Nach einhelliger Meinung der Teilnehmer wurde festgehalten, dass es bisher an einer nachhaltigen Migrationspolitik bzw. Migrationsstrategie in der mauretanschen Politik fehlt.

Gleichzeit haben die Migrationsströme (sowohl *aus* aber auch insbesondere *nach* Mauretanien) in den letzten Jahren ein hohes Ausmaß angenommen. Insbesondere seit 2011 sind der mauretansche Staat sowie die mauretansche Gesellschaft mit einer Welle von Flüchtlingen aus dem Krisengebiet Nord-Mali konfrontiert.

Darüber hinaus wirken auch noch gesellschaftspolitische Spannungen nach, die durch die Rückkehr aus Senegal der von zwischen 1989 bis 1991 enteigneten und vertriebenen ethnischen Gruppen wieder wachgerufen worden sind.

Insgesamt ist Mauretanien betroffen von einer steigenden legalen wie illegalen Migration aus Subsahara-Afrika, von Flüchtlingen aus Nord-Mali, der Reintegration von vertrieben ethnischen mauretanschen Gruppen sowie eines „brain drains“ von (hoch) qualifizierten Mauretaniern nach Europa bzw. in die arabischen Golfstaaten.

 **Conférence de la Konrad Adenauer
Stiftung (KAS) au Maroc :
« La Migration en Mauritanie –
Réalités et défis »,
18.-19. décembre 2012,
Nouakchott, Maurétanie**

Actuellement, la Maurétanie connaît une migration de l'Afrique subsaharienne sans précédent qui grève beaucoup les ressources économiques et humaines de toute façon faibles ainsi que l'infrastructure presque inexistante du pays.

La KAS a organisé en collaboration avec le Centre Maghrébin des Etudes Stratégiques (CMES) une conférence sur « La Migration en Mauritanie – Réalités et défis » qui a eu lieu à Nouakchott le 18. et 19. décembre 2012.

D'après l'opinion unanime des participants, on a fait observer qu'il y a jusqu'alors un manque de politique migratoire ou bien de stratégie migratoire durable dans la politique mauritanienne. En même temps, la migration (non seulement *de* la Mauritanie, mais aussi *en* Mauritanie) ont pris dans les années dernières des proportions grandes.

Surtout en 2011, l'Etat et la société mauritaniens ont été confronté par une vague des réfugiés venant de la région instable du Nord-Mali.

En dehors de cela, on remarque les répercussions des tensions socio-politiques dues au retour des groupes ethniques du Sénégal qui ont été exproprié et expulsé entre 1989 et 1991. Globalement, la Mauritanie est concernée par une migration (légale et illégale) croissante de l'Afrique subsaharienne, par des réfugiés du Nord-Mali, par la réintégration des groupes ethniques expulsés issus de la Mauritanie et par le soi-disant « brain drain », l'émigration des Mauritaniens hautement qualifiés vers l'Europe ou bien les Pays du Golfe. Les experts en Mauritanie et les décideurs craignent que la continuation de cette situation ne menace la paix sociale et l'équilibre démographique en Mauritanie.

NEWS AUS WESTAFRIKA | NOUVELLES DE L'AFRIQUE OCCIDENTALE

BURKINA FASO – ELFENBEINKÜSTE – MALI – MAURETANIEN – SENEGAL | BURKINA FASO – CÔTE D'IVOIRE – MALI – MAURITANIE – SÉNÉGAL

MAURETANIEN | MAURITANIE

Mauretanische Experten und Entscheidungsträger befürchten, dass ein Fortbestand dieser Situation den sozialen Frieden und das demographische Gleichgewicht Mauretaniens bedrohen könnte. Die Veranstaltung war die erste hochrangige Konferenz zum Thema Migration in Mauretanien, an der zahlreiche amtierende und ehemalige mauretanische Minister und Botschafter teilgenommen haben. Ziel dieser Veranstaltung war, ein stärkeres Bewusstsein auf Seiten der soziopolitischen Akteure Mauretaniens für das Thema Migration zu schaffen und geeignete Lösungswege zu erarbeiten.

Eine Vernetzung von Experten aus Politik, Zivilgesellschaft und Verwaltung ist für die Ausarbeitung einer nachhaltigen Migrationspolitik dringend notwendig.


Cette manifestation était la première conférence de haut rang portant sur la migration en Mauritanie, d'où la présence d'un tel nombre des ministres et ambassadeurs mauritaniens aussi en fonction qu'anciens. L'objectif de la conférence était de renforcer la conscience du côté des acteurs socio-politiques en Mauritanie par rapport au sujet de la migration et d'établir des solutions convenables. La connexion des experts de la politique, de la société civile et de l'administration est indispensable pour élaborer une politique migratoire durable.



Prof. Dr. Mohamedou Ould
Meyene, © KAS

Dr. Ellinor Zeino-Mahmalat

BURKINA FASO

 **Trinkwasserversorgung in Burkina Faso: Die GIZ setzt ihre Partnerschaft mit VAG Armaturen fort, um die Trinkwasserversorgung im Land zu verbessern**


Burkina Faso hat große Fortschritte in der Trinkwasserversorgung gemacht. Heute profitieren in den Stadtgebieten schon vier von fünf Burkinern davon.

Jedoch sind noch weitere Maßnahmen notwendig, um auch die ärmsten Schichten zu erreichen.

Zu diesem Zweck liefert die GIZ der burkiner Regierung seit mehr als 15 Jahren eine finanzielle und technische Unterstützung und arbeitet eng mit der nationalen Wasser- und Trinkwasserbehörde (Office National de l'Eau et de l'Assainissement [ONEA]) zusammen.

Eine der Herausforderungen stellt die richtige Verwaltung der Netze dar.



 **La coopération allemande continue son partenariat avec VAG Armaturen pour améliorer l'accès à l'eau potable au Burkina Faso**

Le Burkina Faso a fait de grands progrès dans l'accès à l'eau potable. Aujourd'hui, quatre Burkinabè sur cinq en bénéficient déjà en milieu urbain.

Cependant, des efforts sont encore nécessaire pour mieux atteindre les couches les plus pauvres.

Dans cette finalité, la coopération allemande fournit un soutien financier et technique au gouvernement burkinabè depuis déjà plus de 15 ans. Elle travaille en étroite coopération avec l'Office National de l'Eau et de l'Assainissement (ONEA).

Un des défis est la bonne gestion des réseaux. Pour réduire les fuites entraînant des pertes en eau potable, la GIZ a, en 2011, entamé un partenariat public-privé avec l'entreprise allemande VAG Armaturen GmbH.